

## Educación sin Límites: Trayectoria de una Mujer Indígena en la Formación Docente

## Education without Limits: Trajectory of an Indigenous Woman in Teacher Training

Mirta Antonia Fernández González

<https://orcid.org/0009-0004-1505-6434>

[mirtafergo@gmail.com](mailto:mirtafergo@gmail.com)

Universidad Nacional de Concepción - Centro Regional de Educación Juan E.O'Leary

Ruth Viviana Barrios Aguilar

ORCID ID: 0000-0002-5094-4611

[rutbarrios@gmail.com](mailto:rutbarrios@gmail.com)

Instituto de Formación Docente Coronel Oviedo

Gloria Villalba de Bobadilla

ORCID ID: 0009-0009-4127-6963

[gloriavillalbadebobadilla@gmail.com](mailto:gloriavillalbadebobadilla@gmail.com)

Instituto de Formación Docente Capitán Agustín Fernando de Pinedo

Fecha de recepción: 08/11/2024

Fecha de aprobación: 13/12/2024

### Resumen

Este trabajo, es propuesto con el objetivo de determinar las barreras y facilitadores encontradas por una mujer indígena que ingresa al programa de formación docente en Concepción. Sigue la ruta del enfoque cualitativo, se enmarca dentro del método; estudio de casos, utilizó la técnica de la entrevista en profundidad con una informante clave, originaria de la parcialidad Sanapaná. Los principales hallazgos, en cuanto a obstaculizadores; la pobreza, el bajo recurso económico limita desde llegar a la institución hasta permanecer en ella con holgura y la barrera académica, poniendo énfasis en las diferencias lingüísticas, crea dificultades al encontrarse con lenguas con mayor predominancia de aquellas que no corresponden a su primera lengua y, el sistema educativo sugiere la incorporación de una extranjera. Ante esto, es destacable, la actitud como facilitadora; la mujer indígena deja a entrever que para el estudio no existen barreras cuando hay motivación y predisposición.

**Palabras clave:** formación docente, educación intercultural, educación indígena, educación inclusiva, empoderamiento

### Abstract

This work is proposed with the objective of determining the barriers and facilitators encountered by an indigenous woman who enters the teacher training program in Concepción. It follows the route of the qualitative approach, it is framed within the method; case study, used the in-depth interview technique with a key informant, originally from the Sanapaná bias. The

main findings, in terms of obstacles; Poverty, low economic resources limit the ability to reach the institution until remaining comfortably there, and the academic barrier, placing emphasis on linguistic differences, creates difficulties when encountering languages with a greater predominance of those that do not correspond to their first language and , the educational system suggests the incorporation of a foreigner. Given this, the attitude as a facilitator is notable; The indigenous woman suggests that there are no barriers to study when there is motivation and predisposition.

**Keywords:** teacher training, intercultural education, indigenous education, inclusive education, empowerment

### Introducción

En educación, la inclusión es entendida como la “búsqueda de la igualdad de acceso a la ciencia, la cultura y la educación de aquellos grupos que se encuentran en desventaja por razones de género, etnia, clase social, orientación sexual, condición de discapacidad, e identificados como inferiores debido a cuestiones de índole histórico e ideológico” (Gnecco, 2016, p. 47).

En América Latina, en países como Brasil, Perú, Argentina y México, la atención a la demanda de los pueblos indígenas por acceso, permanencia y graduación en la educación superior ha tenido un importante impulso en los últimos veinte años, a través de políticas

denominadas de acción afirmativa, inclusión educativa y/o interculturalidad, que poseen propósitos, características y trayectorias diferenciadas. Las investigaciones y experiencias, dan cuenta de la participación de jóvenes indígenas en forma activa en las organizaciones que posibilitan visibilizar las diferentes problemáticas; educativas, económicas, etc., que atraviesan los estudiantes indígenas durante su formación académica (Sant’Ana, Di Prieto, Mira Tapia, Rodríguez y Ossola, 2020, p. 5-9).

En Paraguay, se puede destacar lo que pregona la educación inclusiva, que según la Ley 5136/13 es la “identificación y minimización de las barreras para el aprendizaje y la participación, y

maximización de los recursos para el apoyo de ambos procesos” (p. 2). Así mismo, se destaca la Ley N° 4842 (2013) de Becas, que regula las otorgadas por el Estado y que tiene por objeto; “establecer las bases para el acceso equitativo a las mismas, con el fin de la permanencia e; dentro del sistema para la formación de estudiantes con escasos recursos. En ese sentido surgen interrogantes como ¿Qué barreras y facilitadores encontró esta mujer indígena en su proceso de formación docente?

En ese marco, este trabajo de investigación buscó determinar las barreras y facilitadores encontradas por la mujer indígena que ingresa al programa de formación docente, ya a una edad mayor y siendo madre. La formación docente, según el MEC (2013), es un proceso clave para la profesionalización de los educadores, y en muchos contextos, la inclusión de personas mayores y madres de familia en estos programas cobra relevancia; buscando comprender su experiencia, que habiendo

cumplido con sus responsabilidades familiares y superando diversas barreras socioculturales, decide ingresar a un programa de formación docente.

Desde ese punto, es oportuno mencionar que la educación debe tener como sustento, la no discriminación, el acceso igualitario y la inclusión, considerando las diferencias como soporte de sociedades más equitativas y democráticas.

Al respecto, la UNESCO (2016, p. 26) menciona “La educación facilita el diálogo intercultural y promueve el respeto de la diversidad cultural, religiosa y lingüística, que son vitales para la cohesión social y la justicia”. Por lo que este trabajo de investigación resulta relevante e importante, pues con la técnica de estudio de casos se explora y analiza sus motivaciones, desafíos y logros desde una perspectiva individual, pero con resonancia en un contexto social más amplio.

En consideración que muchas veces las mujeres suelen asumir múltiples roles dentro de su familia y su comunidad, situaciones que postergan o limitan el acceso de las mismas a un proceso de educación formal, conocer a profundidad esta experiencia permitirá tener una visión con mayor trascendencia a partir de la narrativa que puede ser inspiración para asentar políticas educativas más inclusivas y sensibles a las realidades socioculturales de los pueblos indígenas.

### **Materiales y métodos**

Este estudio sigue la ruta del enfoque cualitativo que, según Wynn y Money, (2009) “representa un modo específico de análisis del mundo empírico, que busca la comprensión de los fenómenos sociales desde las experiencias y puntos de vista de los actores sociales, y el entendimiento de los significados que éstos asignan a sus acciones, creencias y valores” (p. 138). El método es el estudio de caso, ofrece un medio de investigación de

unidades sociales complejas que consta de múltiples variables importantes para comprender el fenómeno (Campoy, 2016).

La herramienta técnica utilizada es, la entrevista en profundidad, ésta, según Izcara (2014), a diferencia de la encuesta, se inserta en el marco de un diseño metodológico flexible, donde el entrevistador es el timón que conduce la interacción conversacional y guía al entrevistado en el desarrollo de la interacción verbal evitando que ésta se desvíe de los objetivos perseguidos. Estos encuentros están dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tal como la expresan con sus propias palabras.

En este estudio, la población constituye la estudiante - maestra, que ingresó a la carrera posterior a los 40 años, proveniente de una comunidad indígena y madre de varios hijos. “Todos los procedimientos de muestreo en la

investigación cualitativa presentan un carácter intencional” (Coyne, 1997, p. 623). El instrumento utilizado es una guía de entrevista. En la investigación cualitativa el instrumento es el propio investigador. El rol del entrevistador no es obtener respuestas, sino obtener respuestas adecuadas de suficiente riqueza heurística, y para ello debe saber qué y cómo preguntar (Taylor y Bodgan, 1998, como se citó en Izcara, 2014, p. 163).

En cuanto al análisis de datos, que supone la última fase de cualquier proyecto de investigación, como lo refieren Ballestin y Fràbegues (2018), se trata de dar sentido a la información y cuerpo al informe que se realiza. Para los procedimientos y análisis de los datos cualitativos realizados se ha procurado el orden y rigurosidad, para la sistematización de los datos se ha optado por las pautas procedimentales de Piñero, Rivera y Rivera (2020), que configuran en cuatro grandes fases las etapas:

- 1) Organizar y transformar los datos: organización, registro y transcripción de los datos recabados que permitió elaborar un resumen de la actividad realizada en la entrevista, y transformación de la evidencia, mediante la categorización y la cromatización para la codificación a través del color
- 2) Vincular las categorías comunes: en esta fase se procedió a vincular las categorías, donde se reúnen las frases vinculadas a códigos comunes mediante la significación de una unidad de análisis más amplia.
- 3) Pormenorizar y generar las subcategorías o dimensiones: utilizando nuevamente la estrategia de la cromatización. En esta fase se dio lugar a la identificación de categorías

emergentes, es decir, las subcategorías.

- 4) Sistematización integradora de las categorías: Finalmente, se realizó la organización de una matriz o gráfico heurístico que expresa las vinculaciones finales en torno a una categoría medular.

Cabe destacar que este estudio cumple con las normativas éticas pertinentes, obteniendo el consentimiento informado de la participante, garantizando su anonimato y confidencialidad. Además, se le brinda la opción de revisar y aprobar las transcripciones de las entrevistas y los resultados finales del estudio.

### Resultados y discusión

Para la descripción de datos cualitativos recabados se procede a organizar la misma por apartado según categorías y subcategorías, para su análisis e interpretación. En cuanto a la presentación abreviada el identificador del registro se

encuentra: Entrevistada 1. Estudiante - Docente del Sector Indígena (E1E-DSI).

### Categoría Medular: Barreras y Facilitadores

#### Categoría 1. Barreras sociales, culturales y económicas

La respuesta generada por la participante del estudio muestra una tenue barrera en torno a esta categoría. “*Primer día pe aju haña la gente omaña mbaite cherehe ha péako oikoavoínte porque primera vez ningo sapy’ánte ojehecha la indigenape peteĩ instituciónpe ha che por ejemplo ya che edámapy*” (E1E-DSI L44-47).

Traducción: En mi primer día todos me miraban, cosas que suelen suceder cuando por primera vez le ven a un indígena en una institución y en mi caso ya no soy joven.

Así mismo, ha revelado, “*Ee primer año no, primer año cheñoite ajehecha, cheñoite aprocura*” (E1E-DSI L94-95).

Traducción: Durante el primer año, (de la cursada) me he manejado sola.

Con la siguiente afirmación se puede constatar un gran desafío que enfrenta la entrevistada, probablemente, a consecuencia de la falta de recursos económicos. “...aju mombyrýgui yvýrumbi ha aprocura aterminava´erã ha´e che y hasta ahora vengo a pie” (E1E-DSI L140-141).

Traducción: ...vengo de lejos caminando y procuro, me digo a mi misma que debo terminar. Y hasta ahora vengo caminando.

En atención a las respuestas dadas, se trae a colación las ideas de Gnecco (2016), quien señala que se promueva la diversidad sobre la base de la inclusión y se comiencen a adoptar planteamientos que avoque porque la escuela se adapte a las necesidades del estudiantado, incorpore sus formas de aprender, tenga en cuenta sus necesidades, respete sus concepciones, y

ante todo, respete su procedencia socio-cultural.

### Categoría 2. Barreras Académicas

Ante la consulta sobre los obstáculos en el ámbito académico ha mencionado; “Si, ko´ağa pe materia de inglés y matemática, tengo problema” (E1E-DSIL109-110).

Traducción: Si, ahora tengo la materia de inglés y matemática, en los que tengo problemas.

Así mismo, refirió; “Si, ijetu´u chendive, porque nunca pues nañe´ëiva inglés ni nda´escribirivai ni nahendúiva ni oje´erõ chéve tal cosa en inglés, hasta ahora me cuesta” (E1E-DSIL1116-118).

Traducción: Si, se me hace difícil, pues nunca he hablado inglés, ni escrito ni he escuchado que se me hable en inglés, hasta ahora se me hace difícil.

En coincidencia con lo referido por Gnecco (2016), quien ha señalado expresamente; “se pueden identificar experiencias de inclusión y exclusión

relacionadas con aspectos como: rendimiento académico, procesos de enseñanza-aprendizaje, y obstáculos e inconvenientes de orden social y económico, que interfieren directamente sobre sus estudios” ( p. 54). Lo que relata la estudiante proveniente del sector indígena, muestra las dificultades de tipo lingüística y de cálculo que en su caso particular se constituyen en obstáculos a ser superados.

### **Categoría 3. Facilitadores**

#### **Subcategoría. Actitud positiva**

La actitud, tanto de la estudiante - docente, como la de sus compañeros y docentes ha destacado como categoría emergente...“*hikuái ha chealenta avei*” “*peteĩ aju ahejamo’ã kuri problema familiáre ha profesorakuéra cheajuda jey ha oñe’ẽ chendive porque ya opátama he’i chéve, aju jey*” (E1E-DSIL27-30).

Traducción: ... me han alentado también. Porque en una oportunidad estuve por abandonar por un problema familiar y las profesoras me han ayudado, me han

hablado diciéndome que ya estaba por concluir y volví.

Refirió, además; “*Oscar por ejemplo cheayuda formal, porque primera instancia ha’e ya oñe’ẽma chendive tranquilo hendive, pero no tuve problema con mis compañeros, algunos me ayudaron bien*” (E1E-DSIL62-64).

Traducción: Oscar es un compañero que me brinda mucha ayuda, desde el principio me dirigió la palabra, no he tenido problema con los compañeros, algunos me han ayudado mucho.

Enfatiza, “*estoy procurando*” (E1E-DSIL114).

Se hace evidente la trascendental importancia de la positiva actitud asumida por la estudiante, sus compañeros y el profesorado por los apoyos consecuentes, que en palabras de Sant’Ana, *et al.*, (2020) recibir ayuda de integrantes mujeres de sus familias, que apoyan económica y afectivamente a las jóvenes (indígenas) para que puedan terminar sus estudios, es

contención, y es sentida por las estudiantes como indispensable para continuar. Además, cabe mencionar que la estudiante del caso cumple varios roles, es madre de varios hijos y esposa.

### **Subcategoría. Motivación y Compromiso**

Se indagó sobre qué motivó a la estudiante - docente a elegir la carrera, respondió: *“Primeroite porque peteĩ profesora chealenta, he'i chéve aestudiárõ puede ser que algo oikóta ndehegui he'i chéve. ko'agña upéa ajedecidi formación docente porque heta mba'é aaprendéta ha aayudáta la chemembýpe avei”* (E1E-DSIL4-6).

Traducción: Al principio una profesora me alentó, me dijo que si estudiaba algo iba a ser de mi. Ahora he decidido seguir formación docente (profesorado), me permitirá aprender muchas cosas y podré ayudar a mi hijo.

### **Subcategoría. Incentivo**

En cuanto a estímulo económico, ha referido cuanto sigue: *“atopa peteĩ*

*checompañera la cheayudavéa la oma'éra haña la che kuation, ofotocopia haña. Primero ha'e oimprimi la ikuation ha upéi ome'ẽ chéve la afotocopia haña ha la ndarekóirõ la guarani ha'e opaga cherehe ha upéicha che akontinua”* (E1E-DSIL79-80).

Traducción: me he encontrado una compañera, la que más me ayuda en ese aspecto, para las fotocopias. Primeramente ella imprime los materiales y luego me facilita las fotocopias y si no tengo dinero para pagar, ella paga por mí y así estoy siguiendo.

Además, se le ha consultado sobre adjudicación de becas, señaló cuanto sigue: *“Segundo año si tuve beca del MEC (Ministerio de Educación y Ciencias) ha upéi me ayudó INDI (Instituto Paraguayo del Indígena)”* (E1E-DSIL98-99).

Traducción: Segundo año si he sido beneficiada con una beca del MEC (Ministerio de Educación y Ciencias) y

luego he recibido ayuda del INDI (Instituto Paraguayo del Indígena).

En alusión específica a los mecanismos de incentivos económicos para la continuidad y permanencia dentro del sistema educativo de los más desfavorecidos, se valora las diversas iniciativas de instituciones otorgantes de becas. Sin embargo, aún no es suficiente, porque, generalmente, está supeditado a la disponibilidad presupuestaria.

Si bien, la Ley N° 4842 (2013), establece en su Artículo 6°, como finalidad garantizar el acceso equitativo a las becas existentes, a estudiantes que hayan obtenido un alto rendimiento académico y carezcan de los recursos económicos necesarios para iniciar o proseguir sus estudios de Educación Media y Educación Superior, es visible, la necesidad de contar con mayor presupuesto en beneficio de los más vulnerables.

Educación sin límites: Trayectoria de una Mujer Indígena en la Formación

Docente, propuesto con el objetivo de determinar las barreras y facilitadores encontradas por la mujer indígena que ingresa al programa de formación docente, con extraedad y siendo madre, deja a entrever que para el estudio no existen barreras ni obstáculos cuando hay motivación y predisposición “*ikatuha, la edadko nome’ëi ndéve ningún obstáculo la estudia haña había sido, che ko’ága ya aikuaáma*” (E1E-DSIL349-350)

Traducción: Se puede, la edad no es ningún obstáculo para estudiar, ahora yo lo entiendo.

En ese sentido esta experiencia sirve para una gran mayoría de las jóvenes indígenas que se encuentran transitando la educación superior, como punto de inflexión en sus trayectorias de vida porque frecuentemente sus creencias, valores y saberes se resignifican al entrar en contacto con estas instituciones (Ossola, 2019).

### Agradecimientos

Sincera gratitud a la estudiante - docente, participante del estudio, su apertura ha contribuido a enriquecer enormemente la comprensión, sobre la realidad del estudiante proveniente del sector indígena y de manera significativa a los hallazgos de esta investigación.

A la Dra. Violeta Rolón, por acompañar y guiar este trabajo de investigación y a la UNVES, por la oportunidad de comunicar los resultados del estudio.

### Literatura citada

- Ballestín, B. y Fàbregues, S. (2018).  
Reseña: *·La práctica de la investigación cualitativa en Ciencias Sociales y de la Educación*".  
Barcelona, Editorial UOC.
- Campoy, T. (2016). Metodología de la investigación científica. *Manual para Elaboración de Tesis Y Trabajos de Investigación. 2ª Ed., Ciudad del Este, Paraguay, Editorial: Universidad Nacional del Este.*
- Coyne, IT (1997). *Muestreo en investigación cualitativa. Muestreo*

*intencional y teórico: ¿fusión o límites claros? Journal of Advanced Nursing, 26, 623-630.*  
<https://doi.org/10.1046/j.1365-2648.1997.t01-25-00999.x>

- Echeíta, G. (2007). Educación para la inclusión o educación sin exclusiones. Madrid: Narcea.
- Gnecco-Lizcano, A. M. (2016). Mujeres indígenas: experiencias sobre género e inclusión en la educación superior. *Revista Eleuthera, 14, 47-66.*
- Izcarra Palacios, S. P. (2014). Manual de investigación cualitativa. Fontamara.
- Ley N° 5.136 De Educación Inclusiva (2013). Paraguay: Congreso de la Nación Paraguaya.
- Ley N° 4.842 (2013). QUE REGULA LAS BECAS OTORGADAS Y/O ADMINISTRADAS POR EL ESTADO, MODIFICA LA ESTRUCTURA Y FUNCIONES DEL NUEVO CONSEJO NACIONAL DE BECAS Y DEROGA LA LEY N° 1397/99 "QUE CREA EL CONSEJO NACIONAL DE BECAS"
- MEC (2013). Diseño Curricular de la Formación Docente Inicial para el Profesorado de la Educación Escolar Básica 1° y 2° Ciclo
- Ossola, M.; Mancinelli, G, Aliata, Sy Hecht, A (2019). *Experiencias de jóvenes wichí y toba/qom en la educación superior en Chaco y Salta. En Hecht, Ana, García, Mariana y Enriz, Noelia. (comp.). Experiencias formativas interculturales de jóvenes toba/qom, wichí y mbyá-guaraní de*

- Argentina. (pp. 21-36). Grupo Editor Universitario.
- Piñero, M. L., Rivera, M. E., & Rivera, E. R. (2020). *Proceder del investigador cualitativo. Precisiones para el proceso de investigación*. 2° ed. Fibriray.
- Sant'Ana Felix dos Santos, R., Di Pietro, N. D., Mira Tapia, A., Rodríguez, N. M., & Ossola, M. M. (2020). Experiencias de jóvenes indígenas en la educación superior: Colectivos juveniles, trayectorias de mujeres y dilemas del acceso a los medios digitales.
- Segura Salazar, C. M., Soto Espinoza, Y., Castillejos López, W., & Badillo Guzmán, J. (2022). Mujeres indígenas: experiencias y sentidos en torno a la universidad.
- Tylor, S. J. y Bogdan, R. (2008) *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Paidós. Barcelona.
- UNICEF (2005). *Inclusión Social, discapacidad y políticas públicas*. Chile. Edit. Litografía Valente.
- UNICEF (2006). Experiencia de inclusión en el sistema operativo. Argentina. Vasilachis de Gialdino, I. (2007) *Estrategia de investigación Cualitativa*. Gedisa. Argentina.
- Wynn, P. y Money, A. (2009). Qualitative Research and Occupational Medicine. *Occupational Medicine*, (59), 138-139.